

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 74 (1987)  
**Heft:** 9: Chicago

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Werk, Bauen+ Wohnen

Nr. 9

September 1987

## Impressum

Werk, Bauen+Wohnen, 74./41. Jahrgang

### Herausgeber

Verlegergemeinschaft Werk, Bauen+Wohnen,  
Werk AG, Verlag Bauen+Wohnen GmbH

**Adresse** Verlag, Redaktion und Inserate:  
Verlegergemeinschaft Werk, Bauen+Wohnen,  
Vogelsangstrasse 48, Postfach, CH-8033 Zürich,  
Tel. 01/362 95 66

### Verbände

Offizielles Organ des BSA/FAS, Bund Schweizer  
Architekten / Fédération des Architectes Suisses  
VSI Vereinigung Schweizer Innenarchitekten

### Redaktion

Paolo Fumagalli, Ernst Hubeli

### Redaktionskommission

Jacques Blumer, Prof. Alexander Henz,  
Prof. Dr. Ing. Jürgen Joedicke, Rodolphe Luscher,  
Adrian Meyer

### Ständige Mitarbeiter

Marc M. Angélil, Boston; Gilles Barbey, Lausanne;  
Ulrike Jehle-Schulte Strathaus, Basel; Gert Kähler,  
Hamburg; Martin Schmitz, Berlin; Klaus-  
Dieter Weiss, Hannover

### Korrespondenten

Prof. Kurt Ackermann, München; Emilio Battisti,  
Milano; Mario Botta, Lugano; Dr. Lucius Burck-  
hardt, Basel; Alan Colquhoun, London; Michael  
Dennis, Princeton; Jacques Gabler, Lausanne;  
Martin Heller, Zürich; Joachim Andreas Joedicke,  
Darmstadt; Peter Killer, Zürich; Prof. J. P. Klei-  
hues, Berlin; Prof. Panos Koulermos, Los Angeles;  
Arnulf Lüchinger, Den Haag; Erwin Mühlestein,  
Genf; Prof. Christian Norberg-Schulz, Oslo und  
Rom; Dr. Werner Oechslin, Zürich; Diego Peve-  
relli, Zürich; Richard Quinceiro, Genf; Ionel  
Schein, Fontenay-aux-Roses

### VSI-Beilage

Kurt Culetto

### Titelblatt

Ruedi Rüegg, B&R Zürich

### Layout

Aldo Clerici

### Redaktionssekretariat

Rosmarie Helsing

Für nicht angefordertes Material übernimmt die  
Redaktion keine Verantwortung. Nachdruck aus  
Werk, Bauen+Wohnen, auch mit Quellenangabe,  
ist nur mit Bewilligung des Verlages gestattet.

### Geschäftsleitung

Willi E. Christen, Gilbert Pfau,  
Daniel Nievergelt, Hans Reinhard

### Inseratenverwaltung

Verlegergemeinschaft Werk, Bauen+Wohnen,  
Vogelsangstrasse 48, Postfach, CH-8033 Zürich,  
Tel. 01/362 95 66

Gilbert Pfau, Anne-Marie Böse

### Druck

Zollikofer AG, 9001 St.Gallen

### Lithos

Nievergelt Repro AG, 8048 Zürich

### Abonnementsverwaltung und Auslieferung

Zollikofer AG  
Fürstenlandstr. 122, CH-9001 St.Gallen,  
Tel. 071/29 77 77

### Bezugsbedingungen Schweiz

Jahresabonnement	sFr. 125.-
Studentenabonnement	sFr. 85.-
Einzelhefte	sFr. 16.-

### Bezugsbedingungen übrige Länder

Jahresabonnement	sFr. 135.-
Studentenabonnement	sFr. 95.-
Einzelhefte	sFr. 16.-

### Bezugsbedingungen BR Deutschland

Jahresabonnement	DM 130.-
Studentenabonnement	DM 90.-
Einzelhefte	DM 16.-

Alle Preise inkl. Porto.

### Abbestellungen

können nur berücksichtigt werden, wenn sie  
mindestens 8 Wochen vor Abonnementschluss  
eintreffen, andernfalls gilt das Abonnement als  
erneuert.

## Forum

Editorial  
*Paolo Fumagalli*

Werkanalyse  
*Marc M. Angélil und  
Sarah R. Graham*

Streiflichter  
*Gilles Barbey  
Ernst Hubeli*

Standpunkt  
*Vittorio Gregotti*

Argumente  
*Heinrich Helfenstein*

Kunst  
*Martin Heller*

- 2** Zehnmal derselbe Wolkenkratzer / Dix fois le même gratte-ciel / Ten Times the Same Skyscraper
- 4** Philip Johnson's Architektur, eine Frage des Stils
- 10** Architekt Jean-Gérard Giorla: Einrichtung einer Zahnarztpraxis in Sierre (Wallis) / Architekt Eberhard Stauss: Ein Wohnsilo / «Atelier und Bauplatz», eine Ausstellung im Rahmen des SIA-Jubiläums
- 14** Modifikation
- 16** Ungeahnte Engadiner Einsichten, ein Fotoband von Paolo Roselli
- 20** Stolpersteine (Ausstellung in der Basler Kunsthalle)

## Hauptthema

- Einleitung **22** Das ökonomische "Laisser-faire" und die städtebauliche Strategie der Erneuerung / Laisser-faire et la stratégie urbaine du processus / "Laisser-faire" and the Strategy of Urban Processes
- Die Stadt als Prozess **26** Die Stadt und die Architektur / La ville et l'architecture / City and Architecture  
*Jakob Blumer*
- Goldene Eier **34** Bauen im teuren Planquadrat / Construire dans un coûteux quadrillage d'îlots / Building Within an Expensive Grid Square  
*Harry Weese  
Murphy-Jahn  
Hammond Beeby & Babka Inc.  
Booth/Hansen & Assoc.  
Holabird and Root*
- Himmelhoch konstruieren **42** Die Entwicklung der Bautechnik für Wolkenkratzer / Le développement de la technique de construction pour gratte-ciel / The Development of the Skyscraper Building Technique  
*Oswald W. Grube*
- Ergänzungen zur Stadt **48** Fabrikumnutzungen, Baulücken, Sanierungen etc. / Reconvertir des usines, refermer des alignements, rénover, etc. / Factory Transformations, Building Gaps and Redevelopment  
*Holabird and Root  
Booth/Hansen & Assoc.  
Pappageorge Haymes Ltd  
Harry Weese and Assoc.  
Murphy-Jahn*
- Neue Texte über Mies **59** Kritik an einer Sammlung kritischer Texte über Mies van der Rohe / Critique d'une série de textes critiques sur Mies van der Rohe / Criticism of a Collection of Critical Texts on Mies van der Rohe  
*Juan Pablo Bonta*
- 65** Textes en français

## Chronik

- Kurt Culetto* **72** Innenarchitektur-Design / L'architecture d'intérieure / Interior Design
- 76** Anmerkungen, Ausstellungen, Architekturmuseen, Galerien, UIA, Berichtigung, Messen, Weiterbildung, Preise, Nachruf, Neuerscheinungen, Wettbewerbe, Firmennachrichten

## Werk-Material

Alters- und Pflegeheim Johanniter, Basel  
Solithurner Kantonalbank, Filiale Olten